



Solicitud de Rehabilitación y Pautas del Programa

2024



A ninguna persona calificada se le negarán los beneficios de la participación en ningún programa o actividad financiada por la Ciudad de Pasco ni será objeto de discriminación por motivos de raza, color, origen nacional, sexo, religión, discapacidad o estado familiar.

Descripción del Programa

La Ciudad de Pasco ha diseñado un programa de préstamo de rehabilitación para ayudar a los propietarios de ingresos bajos a moderados con la rehabilitación de su propiedad (emergencia, rehabilitación menor, los fondos están disponibles de la Ciudad por orden de llegada).

Para participar en el programa de Rehabilitación de la Ciudad de Pasco, el solicitante y la propiedad deben cumplir con todos los requisitos, pautas, reglas y reglamentos establecidos en la solicitud y las pautas de suscripción de rehabilitación para ser elegible para participar en este programa. **La Ciudad de Pasco** se reserva el derecho de rechazar a los solicitantes en base al incumplimiento de alguna o todas las pautas del programa.

Términos del Préstamo

La asistencia es en forma de un préstamo diferido de 0% de interés, garantizado con un Pagaré y Escritura de Fideicomiso, registrado en segunda posición. En determinadas circunstancias, los préstamos pueden ser condonados o se pueden otorgar subvenciones.

- ***El reembolso ocurrirá con la venta, refinanciamiento, transferencia, incumplimiento, incumplimiento de los requisitos del Período de Asequibilidad y Ocupación del contrato de préstamo. La venta o transferencia incluye la venta real o tentativa por contrato, cesión, arrendamiento, alquiler u otro traspaso de la propiedad a una persona que no sea el prestatario, ya sea por regalo o valor. La venta o transferencia también incluye cualquier gravamen adicional voluntario o involuntario de la propiedad por parte del prestatario, excepto un gravamen por parte de una agencia gubernamental en forma de tasación para calles, aceras, iluminación o alcantarillado, siempre que el prestatario pague dichas tasaciones a su vencimiento. Un prestatario sobreviviente, a la muerte de otro coprestatario, puede asumir el préstamo.***

Criterios del Programa

- El solicitante debe cumplir con todos los requisitos del programa y será responsable de todos los costos que excedan el monto de la financiación de asistencia para la rehabilitación.
- El programa está abierto a ciudadanos estadounidenses y extranjeros residentes permanentes. Se puede obtener evidencia de residencia legal en la Oficina de Servicios de Ciudadanía e Inmigración (BCIS).
- El proyecto debe mantener los estándares de propiedad y ocupación del programa.
- El proyecto debe cumplir con los objetivos nacionales en el momento del servicio para el beneficio principal de hogares/personas de ingresos bajos a moderados iguales o inferiores al 80% del ingreso medio establecido por HUD para el área metropolitana de Kennewick/Pasco/Richland y ajustado anualmente. **Todas las personas que residen en un hogar están incluidas en el tamaño del hogar, independientemente de la edad o la relación con el prestatario.**

Calificación de la Propiedad

- El prestatario debe tener un título de dominio simple.
- Durante el período en que la propiedad se ofrece para la venta y en el momento de la venta, la vivienda debe estar desocupada, ocupada por el comprador u ocupada por el vendedor. En ningún caso el arrendatario será desplazado por la venta. Esto debe ser confirmado por escrito por el vendedor de la propiedad antes de recibir la asistencia de rehabilitación.
- La propiedad debe estar ubicada dentro de los límites de la Ciudad.
- La Ciudad se reserva el derecho de descalificar una propiedad que no cumpla con los estándares mínimos.

Normas de Propiedad

Las reglamentaciones del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD) establecen los Estándares básicos de calidad de la vivienda (HQS), que todos los hogares deben cumplir antes de que se pueda brindar asistencia federal. **LA INSPECCIÓN HQS NO SUSTITUYE UNA INSPECCIÓN PROFESIONAL DEL HOGAR NI ESTA INSPECCIÓN GARANTIZA LA ESTADO DE LA CASA.** La inspección de HQS incluye lo siguiente, pero no se limita a:

Todas las Habitaciones:

- No hay peligro de pintura a base de plomo (es decir, pintura descascarada, astillada, descascarada o calcárea en el interior o exterior de la casa ni en ninguna estructura separada.)
- No hay moho.
- No hay agujeros ni grietas (de ningún tamaño) que provoquen corrientes de aire, pandeo severo o deterioro en las paredes, techos o pisos.
- No hay ventanas rotas.
- Todas las ventanas deben tener cerraduras si están a menos de 6 pies del suelo o si se puede acceder de alguna manera desde el exterior de la casa.
- Todos los enchufes eléctricos deben tener placas frontales.
- Sin cables rotos, deshilachados o expuestos.
- Sin cucarachas ni ratones; y
- Los calentadores de espacio deben estar ventilados o tener la etiqueta del fabricante adherida al calentador.

Sala de estar, Dormitorios (debe tener):

- Al menos una ventana que se abre, las ventanas del dormitorio del sótano deben cumplir con el código: y
- Al menos una (1) luz y un (1) tomacorriente o dos (2) tomacorrientes.

Cocina (debe tener):

- Al menos un (1) artefacto de iluminación permanente, un (1) tomacorriente y suficiente espacio y espacio para preparar alimentos.
- Lavabo con agua corriente fría y caliente (separado del lavabo del baño).

Baño (debe tener):

- Una ventana que se abre o una unidad de ventilación que funcione.
- Un (1) artefacto de iluminación permanente.
- Un inodoro de descarga que funcione.
- Bañera o ducha con agua corriente fría y caliente; y
- Fregadero con agua corriente fría y caliente (separado del fregadero de la cocina).

Misceláneos (deben tener):

- Detectores de humo en cada dormitorio y cada pasillo.
- Techo y cimienta que no gotea.
- Pasamanos si el porche tiene más de 30" de alto o tiene cuatro (4) o más escalones para entrar a la casa.
- Servicios de agua y alcantarillado homologables.
- Plomería que no gotea.
- Calentador de agua con tubería descendente en la válvula de alivio de presión, al menos a 3" a 6" del piso.
- El calentador de agua debe estar cerrado si está ubicado en un área habitable de la casa; y
- Al menos dos (2) salidas de la vivienda en caso de incendio y una entrada privada.

Procedimiento

1. **COMPLETE la solicitud antes de hacer una cita con el Coordinador del Programa de la Ciudad.** Llame a la ciudad correspondiente para programar una cita para comenzar la revisión de su elegibilidad y garantizar la disponibilidad de fondos. El Consorcio requiere que los co-solicitantes/cónyuges sean nombrados en los documentos de Rehabilitación; por lo tanto, todos los solicitantes y su cónyuge/pareja (incluso si no se nombrarán en la primera hipoteca) deben reunirse con el personal de la Ciudad para verificar la elegibilidad.
2. El personal de la ciudad inspeccionará la propiedad según los estándares mínimos de calidad de vivienda.
3. Al cumplir o no cumplir con los criterios del programa, incluidos los requisitos del solicitante y de la propiedad, se enviará por correo una carta de denegación o aprobación preliminar al solicitante y al prestamista.
4. El propietario aprueba el informe de trabajo y recibe ofertas.
5. El personal de la ciudad revisa las ofertas con el propietario y califica al contratista seleccionado.
6. El personal de la ciudad prepara los documentos del contrato para la firma del propietario y el contratista.
7. El personal de la ciudad actúa como asesor de construcción y facilita la
8. Una vez aprobado, el prestatario proporcionará una copia del informe preliminar del título, la tasación y una carpeta de seguro que indique la ciudad correspondiente como beneficiario de la pérdida antes de la liberación de los fondos de CDBG.

Tras la aprobación final, los documentos de cierre del préstamo y el cheque de rehabilitación se entregarán al agente de cierre. Los fondos de rehabilitación no se liberarán hasta que se presente un certificado de finalización al Coordinador del Programa.

Para obtener más información o solicitudes de adaptaciones:

Se proporcionarán adaptaciones, en la medida de lo posible, para satisfacer las necesidades de las personas sordas, con discapacidad auditiva y visual que no hablan inglés. HUD hará arreglos para proporcionar un intérprete, un firmante o un lector a pedido, si tal pedido se hace por lo menos 72 horas antes. Si necesita adaptaciones adicionales, llame o envíe un correo electrónico con 72 horas de anticipación a la información de contacto que se detalla a continuación.

Ciudad de Pasco
Kristin Webb
525 N. Third Avenue Pasco, WA 99301 (509) 543-5739
webbk@pasco-wa.gov

La Ley de Vivienda Justa prohíbe la discriminación en la vivienda por motivos de raza o color, origen nacional, religión, sexo, estado familiar y minusvalía (discapacidad). Además, es ilegal amenazar, coaccionar, intimidar o interferir con cualquier persona que ejerza el derecho a una vivienda justa. Si cree que ha sido discriminado, comuníquese con cualquiera de los miembros del personal de la ciudad mencionados anteriormente o con la oficina de campo de HUD más cercana en el Centro de Cumplimiento de Vivienda Justa en Seattle, Washington, (206) 220-5170, 1-800-877-0246, o TTY (206) 220-5185

PARTE A: INFORMACIÓN DEL PRESTATARIO / SOLICITANTE

(Debe ser completado por el(los) solicitante(s)/prestatario(s))

Prestatario		Coprestatario	
Nombre (incluir Jr. o Sr. si corresponde)		Nombre (incluir Jr. o Sr. si corresponde)	
Número de seguro social	FDN (mm/dd/aaaa)	Número de seguro social	FDN (mm/dd/aaaa)
☐ Casado/a ☐ Jefe de hogar (padre soltero) ☐ Soltero/a (incluyendo soltero, divorciado, viudo, separado legalmente)		☐ Casado/a ☐ Jefe de hogar (padre soltero) ☐ Soltero/a (incluyendo soltero, divorciado, viudo, separado legalmente)	
Dirección de correo electrónico:		Dirección de correo electrónico:	
<i>Se requerirá que una pareja casada firme la escritura de fideicomiso y el pagaré de la ciudad, independientemente de que el prestatario compre la casa como su patrimonio separado.</i>			
Dirección actual (calle, ciudad, estado, código postal)		Dirección actual (calle, ciudad, estado, código postal)	
# de teléfono: (incluido código de área)	# alternativo: (incluido código de área)	# de teléfono: (incluido código de área)	# alternativo: (incluido código de área)

INFORMACIÓN DEL HOGAR

Tamaño del hogar (número total de personas que residirán en el hogar)_ Enumere a todas las personas que residen en su hogar, incluido usted mismo:

Apellido, Nombre, Segundo Nombre	Relación con el(los) solicitante(s)	Edad	*# de Seguro Social	¿Alumno de Tiempo completo? (Sí o no)
	Prestatario			
	Coprestatario			

* Número de Seguro Social válido requerido para cada miembro del hogar de seis (6) años de edad o más.

PARTE B - INFORMACIÓN DE EMPLEO E INGRESOS

FUENTES ACTUALES DE INGRESOS: Enumere todas las fuentes recibidas actualmente por el solicitante, el co-solicitante y cualquier otro miembro del hogar que contribuya a los ingresos del hogar. Las fuentes de ingreso incluyen empleo, empleo estacional, bonificación/propinas/comisión, seguridad social, ingreso suplementario del seguro social, desempleo, beneficios educativos, asistencia pública, pensión, manutención infantil, pensión alimenticia, ingreso de propiedad de alquiler, ingreso de dividendos/inversiones, pensión y otros.

Prestatario	Co-prestatario (cónyuge):
Nombre y dirección del empleador:	Nombre y dirección del empleador:
Fecha de contratación: ____/____/____	Fecha de contratación: ____/____/____
Estatus: ☐ Tiempo completo ☐ Medio tiempo ☐ Temporal	Estatus: ☐ Tiempo completo ☐ Medio tiempo ☐ Temporal
Tarifa de pago: ☐ Por Hora ☒ Asalariado	Tarifa de pago: ☐ Por Hora ☒ Asalariado
Frecuencia de pago: ☐ Semanal ☐ Quincenal ☐ Bimensual ☐ Mensual	Frecuencia de pago: ☐ Semanal ☐ Quincenal ☐ Bimensual ☐ Mensual
Ingreso Bruto Mensual \$	Ingreso Bruto Mensual \$
Horas Extras \$	Horas Extras \$
Propinas \$	Propinas \$
Bonos \$	Bonos \$
Comisiones \$	Comisiones \$
Otro \$	Otro \$
Otro \$	Otro \$
TOTAL \$	\$
Certifico que como coprestatario no tengo ninguna fuente de ingresos, ni anticipo recibir ingresos durante los próximos doce (12) meses. Firma del coprestatario: _____ Fecha: _____	

OTROS INGRESOS, INCLUYENDO MIEMBROS DEL HOGAR DE 18 AÑOS Y MÁS

Apellido, Nombre, Segundo Nombre	Ingreso Bruto Mensual	Fuente de Ingreso
	\$	
	\$	
	\$	

ACTIVOS Y PASIVOS					
Tipo de Activos		Valor	PASIVO	Pago Mensual	Balance impago
Nombre y dirección del Banco, Caja de Ahorro y Préstamo o Cooperativa de Crédito			Nombre de la compañía		
Fuente:	\$	# de cuenta:			
Nombre y dirección del Banco, Caja de Ahorro y Préstamo o Cooperativa de Crédito			Nombre de la compañía		
# de cuenta	\$	# de cuenta:			
Nombre y dirección del Banco, Caja de Ahorro y Préstamo o Cooperativa de Crédito			Nombre de la compañía		
# de cuenta	\$	# de cuenta:			
Nombre y dirección del Banco, Caja de Ahorro y Préstamo o Cooperativa de Crédito			Nombre de la compañía		
# de cuenta	\$	# de cuenta:			
Nombre de la compañía de acciones y bonos		\$	Nombre de la compañía		
Bienes inmuebles en propiedad (ingrese el valor de mercado)	\$	# de cuenta:			
Interés adquirido en el fondo de jubilación		\$			
Patrimonio neto de los negocios que posee Adjuntar estado financiero		\$			
LOS ACTIVOS TOTALES		\$			
Para ser elegible para recibir asistencia, los prestatarios no deben tener activos líquidos que excedan los diez mil dólares (\$10,000). Los activos líquidos se definen como activos que pueden convertirse fácilmente en efectivo e incluyen activos tales como cuentas corrientes y de ahorro, certificados de depósito, cuentas de mercado monetario, acciones, bonos y cuentas de participación en las ganancias (si los fondos pueden retirarse sin penalización).			TOTAL DE PAGOS MENSUALES		\$
DECLARACIONES			Prestatario	Coprestatario	
¿Alguna vez recibió asistencia financiera de la Ciudad de Pasco que resultó en un gravamen?			☐ Si ☐ No		☐ Si ☐ No
¿Hay sentencias pendientes en su contra?			☐ Si ☐ No		☐ Si ☐ No
¿La propiedad en cuestión está ocupada actualmente como su residencia principal?			☐ Si ☐ No		☐ Si ☐ No
¿Tiene o ha tenido problemas de crédito? (Quiebras, embargos de salario, cobranzas)			☐ Si ☐ No		☐ Si ☐ No
¿Están al día sus impuestos sobre la propiedad?			☐ Si ☐ No		☐ Si ☐ No
¿Están al día los pagos de su hipoteca?			☐ Si ☐ No		☐ Si ☐ No

PARTE B - NO PRESTATARIO - CERTIFICACIÓN DE INGRESOS
(Debe ser completado por personas mayores de 18 años que residirán en el

Este formulario está diseñado para documentar información sobre el tamaño del hogar/ingresos para personas que no son prestatarios y que tienen 18 años o más y residirán en el hogar. (Por favor haga copias para miembros adicionales del hogar)

Provee la siguiente información:

Imprimir nombre completo: _____

Número de S.S.: _____ Fecha de Nacimiento: ____/____/____

Dirección de Propiedad: _____

Check all boxes that apply:

- ☐ No soy coprestatario, pero reconozco que se me incluye como miembro del hogar en la solicitud del prestatario y,
- ☐ **Tengo** fuentes de ingresos, que pueden incluir salarios de empleo, asistencia social, Seguro Social, SSI, manutención infantil. **Adjunte la siguiente documentación: talones de pago actuales de 2 meses; carta de adjudicación de ingresos; Estados de cuenta bancarios actuales de 6 meses, estados de cuenta de jubilación y declaraciones de impuestos actuales de 2 años, con todos los formularios W-2 y anexos)**
- ☐ **No tengo** ninguna fuente de ingresos, ni anticipo recibir ingresos durante los próximos doce (12) meses (es decir, no trabajo, padre que se queda en casa, etc.)

O

- ☐ No soy coprestatario, soy estudiante de tiempo completo, tengo 18 años o más y reconozco que estoy incluido como miembro del hogar en la solicitud del prestatario y,
- ☐ **Tengo** fuentes de ingresos, que pueden incluir salarios de empleo, asistencia social, Seguro Social, SSI, manutención infantil. **Adjunte la siguiente documentación: documentación de matrícula escolar; Recibos de pago vigentes de 2 meses; carta de adjudicación de ingresos; Estados de cuenta bancarios actuales de 6 meses, estados de cuentas de jubilación y declaraciones de impuestos actuales de 2 años, con todos los formularios W-2 (y anexos)**
- ☐ **No tengo** ninguna fuente de ingresos, ni anticipo recibir ingresos durante los próximos doce (12) meses (es decir, no trabajo, padre que se queda en casa, etc.)

Al firmar, certifico que la información proporcionada a la Ciudad de Pasco es verdadera, correcta y completa.

Firma

Fecha

PARTE C: DECLARACIONES Y CERTIFICACIONES DEL PRESTATARIO / SOLICITANTE

(Debe ser completado por el(los) Solicitante(s) / Prestatario(s))

Lea y ponga sus iniciales en las casillas correspondientes y firme a continuación.Prestatario: Yo soy ☐ Ciudadano de EEUU☐ No ciudadano de EEUU☐ Extranjero CalificadoCoprestatario: Yo soy ☐ Ciudadano de EEUU☐ No ciudadano de EEUU☐ Extranjero Calificado

Iniciales del prestatario	Iniciales del coprestatario	
		Entiendo (entendemos) que la Ciudad de Pasco proyectará el ingreso bruto del hogar para el próximo período de 12 meses para determinar la elegibilidad para participar en el Programa de Rehabilitación de la Ciudad de Pasco basado en IRS 1040 AGI.
		Yo (nosotros) certifico (certificamos) que ocuparemos la propiedad como nuestra residencia principal durante los requisitos del Período de Asequibilidad y Ocupación.
		Yo (nosotros) entendemos que este será un interés del cero por ciento, préstamo de pago diferido. El préstamo vencerá y será pagadero al momento de la transferencia de propiedad.
		Entiendo (entendemos) que esta solicitud seguirá siendo propiedad de la Ciudad de Pasco a la que se presenta con el fin de obtener un préstamo.
		Certifico (certificamos) que no tenemos ningún interés en ningún otro bien inmueble.
		Certifico (certificamos) que no tenemos ningún interés en ningún negocio que no sean las fuentes de ingresos que se muestran en esta solicitud.

Declaro/declaramos bajo pena de ley que la información proporcionada por mí/nosotros en esta solicitud es verdadera, correcta y completa según mi/nuestro leal saber y entender y me doy cuenta de que las declaraciones falsas o tergiversadas por mí/nosotros pueden someterme/nosotros a sanciones según lo dispuesto en la Ley del Estado de Washington RCW 74.08.055. Además, reconozco/reconocemos mi/nuestro entendimiento de que cualquier tergiversación intencional o negligente de la información contenida en esta solicitud puede resultar en responsabilidad civil y/o sanciones penales incluyendo, pero no limitado a, multa, encarcelamiento, o ambos, bajo las provisiones del Título 18, Código de los Estados Unidos, Sección 1001, et. Sec. y responsabilidad por daños monetarios al Gerente del Programa, sus agentes, sucesores y cesionarios, aseguradores y cualquier otra persona que pueda sufrir cualquier pérdida debido a la confianza en cualquier tergiversación que yo/nosotros hayamos hecho en esta Solicitud.

Firma del prestatario y fecha

Firma del coprestatario y fecha

PARTE D: DIVULGACIÓN DE INFORMACIÓN DEL PRESTATARIO/SOLICITANTE

(Debe ser completado por el(los) Solicitante(s) / Prestatario(s))

A quien le interese:

Por la presente, yo/nosotros lo autorizo/autorizamos a divulgar a la Ciudad de Pasco la siguiente información:

1. Historial de empleo actual, anterior y pasado, incluido el empleador, el período de empleo, el título del puesto, los ingresos y las horas trabajadas.
2. Ingresos de todas las fuentes, incluidos, entre otros, salarios, beneficios por desempleo, beneficios de pensión, ingresos por intereses, ingresos por alquiler de propiedades, seguro social, discapacidad, pensión alimenticia, manutención, asistencia pública y cualquier otra fuente.
3. Cualquier información que se considere necesaria en relación con un informe crediticio del consumidor o una transacción de bienes raíces.

Esta información será para uso confidencial de la Ciudad de Pasco o del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los EE.UU. para determinar mi/nuestra elegibilidad para un préstamo de uno de los programas de vivienda de la Ciudad, o para confirmar la información que yo/nosotros hemos proporcionado.

Una foto o una copia por fax de esta autorización, que contenga una copia de la(s) firma(s) del abajo firmante, puede considerarse equivalente al original de la presente y puede usarse como un original duplicado.

Prestatario:

Coprestatario:

Apellido, Nombre, Segundo
Nombre

Apellido, Nombre, Segundo Nombre

de Seguro Social

de Seguro Social

Fecha de Nacimiento

Fecha de Nacimiento

Lugar de Nacimiento

Lugar de Nacimiento

Dirección

Dirección

Ciudad, Estado, Código
Postal

Ciudad, Estado, Código Postal

Firma

Fecha

Firma

Fecha

PARTE E - DEMOGRAFÍA

La siguiente información se solicita con fines estadísticos para que HUD pueda determinar el grado en que sus programas están siendo utilizados por familias minoritarias y para otros estudios de evaluación.

Tipo de Hogar (seleccione uno de los siguientes según el Jefe de Hogar):

- ☐ Soltero, no mayor ☐ Dos Padres
☐ Padre/madre soltero/a ☐ Otro
☐ Ancianos

Origen étnico de los miembros del hogar (seleccione solo uno de los siguientes):

- ☐ Hispano o Latino ☐ No Hispano o Latino

Raza de los miembros del hogar (seleccione todas las que correspondan):

- ☐ Blanco ☐ Indio americano/nativo de Alaska y blanco
☐ Negro/afroamericano ☐ Asiático y blanco
☐ Asiático ☐ Negro/afroamericano y blanco
☐ Indio americano/nativo americano de Alaska ☐ Indio americano/nativo de Alaska y negro/africano
☐ Nativo hawaiano/otro isleño del Pacífico ☐ Otro multirracial

¿Te consideras discapacitado (física, mental o sensorial)?

PARTE F: Presentaciones y documentación requeridas para la rehabilitación

(El prestatario debe presentar formularios y documentos con la Solicitud como se indica)

<u>CONSULTAR ARTÍCULOS INCLUIDOS</u>	<u>ESTOS ARTÍCULOS SON NECESARIOS PARA EL ARCHIVO</u>	<u>SOLO USO DE LA CIUDAD</u>
☐	Esta lista de verificación	☐
☐	Solicitud Completada	☐
☐	Declaración de impuestos actual del IRS 1040 (con todos los anexos), O documentación de ingresos de terceros Talones de pago actuales de 30 días (cada persona del hogar de 18 años o más) y otra verificación de ingresos (cartas de beneficios anuales, estados de cuenta de fin de año, etc.)	☐
☐	Prueba de residencia legal (tarjeta SS, WDL o identificación estatal con foto, tarjeta de extranjero residente, pasaporte	☐
☐	Póliza de Seguro contra Riesgos a la Propiedad – Actual	☐
☐	Estado de cuenta de la hipoteca: actual (saldo e información de pago)	☐
☐	Tasación de impuestos sobre la propiedad - Impuestos sobre la propiedad actual	☐
☐	Facturas de servicios públicos - Actual	☐
☐	Certificado de ingresos/sin ingresos de No Prestatario	☐